

1933-06-13

SENDER RECIPIENT

Fritz Syberg Hans Syberg, Kirsten Syberg, Peter von Syberg, Ulla Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst på arket

General comment:

Peter må være fyldt 2 år i 1933. Plastelina var og er en form for modellérmasse. Hans og Grete Keramik var en keramikvirksomhed, som blev stiftet af Hans Syberg og Grete Jensen.

Sender's location:

Pilegaarden

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens navn er skrevet øverst på arket

Mentioned people:

B. Bach

Peter von Syberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv 2010/57

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Boet efter Peter von Syberg, som var barnebarn af Anna og Fritz Syberg

TRANSCRIPTION

Pilegaarden 13-6-33

Kære Hans, Ulla, Peter og Kjæsser.

Til Lykke med Sønnen. Hvis Brevet kommer lidt sent da er det ikke Forglemmelse, men Travlhed, der er Skylden. Her har i disse to Dage været Kunsthandlere og sinket mig, især ham i Gaar, Bach, han blev her hele Dagen og snakkede op ad Væggene og ned ad Stolperne. Der har været en hos mig i Dag som snakkede om at han havde solgt Dig Plastelina for "Hans og Grete"-Keramik.

Men altsaa til Lykke med lille Peder og køb ham en Fødselsdagsgave for denne Tilap og ønsk ham til Lykke fra Bedstefar.

Hilsen fra os alle og Lykønskninger til Peder.

Far.

Pilegaarden 13-6-33

Kære Klaus, Ulla, Peter og Gysser.

Til Lykke med Sommer. Hvis
Brod kommer lidt sent da er
det ikke Forglemmelse, men Travlhed,
der er skylden. Her har i dine to
Dage været Kunsthandler og vist
mig, især ham i Saar, Bach, han
blev her hele Dagen og snakkede op
ad Væggene og ned ad Stolperne.
Der blev været en bios mig i Dag
som snakkede om at han havde
solgt sig Plastelina for "Klaus
og Berte" = Keramik.
Men altsaa til Lykke med Lille
Peter og blot have en Fødselsdags
gave for denne Tilfælde og ønske han
til Lykke på Berte's.

Med venlig hilsen fra os alle og Hjertelighed
til Peter.

Far.